

juuts iwianjam Dios porque tsam iniit fe. Jesic cuando más inwıwattámpa, impıctsontıámiñ jém wıbıć jıxi. ⁶ Siiga iniitta jém wıbıć jıxi, jesic wiap ininjacta iñyaac iga odoy i micmalwadiñ. Siiga iñyaac mininjactap, jesic iñyaachıypa cuando miyaachwattap. Siiga wiap iñyaachıyta, jesic más cuáyñe iñjıxi. ⁷ Siiga cuáyñe iñjıxi, jesic inwinanıgaytámpa jém iñtıwıtam. Cuando inwinanıgáypa jém iñtıwıtam, jesic iniitpa jém wıbıć tóyooyi.

⁸ Siiga jáyanap yıpyaj wıtampıć cosa, jesic quejpa iga da iñxajaıxpıć jém tánomi Jesucristo. Wiap inwatta jém Dios iyoxacuy. Da michıypa juuts tum pıxiñ jém dapıć para ti wı. ⁹ Pero jém dapıć inii yıp wıbıć cosa jex juuts tum cáchtı, jextim juuts jém dapıć juumi ixixóypa. Ijaamanot iga accáyayñeta jém itanca jém iwatnewııp idıć. ¹⁰ Jeeyucmi mantıwıtam, wadaytaami caso iga inwıwattámiñ con itumpıy impımi, jesic quejpa iga numa Dios micupıñeta y mıñwejayñeta. Porque siiga seguido inwıwattámpa, da nunca micutıñpa. ¹¹ Siiga inwattámpa jemıpc, michııtámpa lugar iga mıñúcpa sıñyucmi. Tsam miwıpıctsonıap jıt inıacpa jém tánomi Jesucristo, jém taCıacputpáppıć, jıt da nunca cuyajpa ipımi.

¹² Jeeyucmi da antsacpa iga manacıjspa yıp wıbıć jıxi iga odoy iñjaamanodıñ mex iga inwıjodontam jém numapıć anquımayooyi y da iñchacneta hasta sııp. ¹³ Ich anımpa wı ıganam avıvo iga mantsıcyuspa iga odoy iñjaamanodıñ titam inıcuyujcane. ¹⁴ Porque jém tánomi Jesucristo

acjodóna iga dam jáyñe acaaba. ¹⁵ Anwatpa empeño iga manchiitámpa yíp wibic jixi iga cuando acaaneum, iñjístamiñ titam mannímáy.

Jém Peto iix cuando jém Cristo ipictson itumpiy ipimi

¹⁶ Da mammigóyayta cuando oy manañquejáy ti iñasca jém tánQmi Jesucristo, cuando oy yíp naxyucmi con ipimi. Da je pixiñtam iixquiimi. Porque aichtam ánixñeta ánixcuymi cuando jém Cristo ipictson jém ipimi iga más mijpic anjagooyi.

¹⁷ Ánixñeta cuando jém tanjatun Dios iccám jém Cristo iga más mijpic anjagooyi con itumpiy ipimi. Ammatonhta jém Dios ijiyi jém wibic juctianTsocajom. Nimpa iga: “Yíp jém amManic jém tsampic antoypa. Ich tsam amaymay con je.” ¹⁸ Aichtam mismo ammatonhta jém ijiyi,

jém miññewiip sinyuymi, cuando anwaganaitta jém tánQmi Jesucristo jém cotsicyucmi jut núc jém Dios ipimi. ¹⁹ Siip másím tanwijodon iga da je migooyi jém anmati jém ijaychacnewiip jém wiñicpic anmatciwiñ cuando inmatyaj ti miñpa. Jesic mimichtam wi iga inwadaytámpa caso jém inmati porque je jex juuts tum wibic jucti, jém tsocáppic piichcim. Tsam tayoxpátpa jém wiñicpic anmati hasta icuquejama cuando quimpa jém witmatsa iñanamanjom. ²⁰ Wiñti jodónataami iga ni tum pixiñ da wiap ijis iyaac ti nimtooba jém wiñicpic anmati, jém ijaychacneyajwiip jém wiñicpic profeta. ²¹ Porque jém wiñicpic profeta da nunca inmatyaj iiximi juuts je ixunpa. Pero

jém Dios iAnama ichi jixi iga wiap inmatyay juuts iwianjam Dios.

2

*Miñpa jém migoyyajpaap
(Jud. 4-13)*

¹ Pero wiñic ittim idic jém Dios ipixiñtámanjom jém malopic profeta jém migoypaap. Jesanetim siip ittim jém migoyyajpaap mimichtámanjom. Miyámanquejáypa jém migooyi, jém tsampic mimalwadáypa. Innécyajpa jém tánQmi Cristo jém tajojayñewiip tantánca. Iga tsam imalwatyajpa jém pixiñtam, da jáypa ichiiba castigo Dios. Inuntaactogoypa. ² Jáyan pixiñtam itúnıyyajpa jém migooyi jém inimiñpáppic yıp malopic maestroyaj. Jeeyaj icuyucmi tsam malnımaytap jém numapic anquımayooyi. ³ Tsam icusúnıyyajpa jém tumiñ. Jeeyucmi ijıxquım jém migooyi iga mitobáypa jém iñtumiñ. Pero da jáypa chiıtap castigo porque dende wiñigam Dios ijiycámayñe iga icyojpa jém itánca jexpic pixiñtam.

⁴ Wiñic Dios da iwadáy perdón jém sınyucmıpic pixiñtam jém iwatnewiip tánca. Icot jém josjom, pajneta jém piıhcım, jém infierno, hasta que núc jém jama iga cıpiıtap. ⁵ Ni datim iwadáy perdón jém wiñıcpic pixiñtam, jém ityajwiip yıp naxyucmi cuando it jém Noé. Dios icutsat jém diluvio iga ictogoypa jém malopic pixiñtam. Pero iciacput jém Noé jém inmadayñewiip jém pixiñtam iga iwıwadiñ juuts ixunpa Dios. Ciacputyajta ocho con jém Noé. ⁶ Dios ictogoytim jém wıstın attebet jém

Sodoma y Gomorra. Iñooquet. Tsíy naps cuy-jam. Iwadáy jem̄pic iga tsíyíñ juuts tum ejemplo jem̄ wisten atebet para jem̄ malopic p̄xiñtam jem̄ miñpáppic oc̄m̄i. ⁷ Pero Dios iciacput jem̄ wibic p̄xiñ jem̄ Lot. Yí̄p p̄xiñ tsam̄ anyác iga agui imalwatyajpa jem̄ malopic p̄xiñtam. ⁸ Yí̄p wibic p̄xiñ iwaganait jem̄ malopic p̄xiñtam. Itumpiy jama tsam̄ ijs̄pa ianamanjom̄, tsam̄ anyác̄pa cuando iix y imaton̄ iga p̄imi imalwatyajpa jeeyaj. ⁹ Tán̄omi Dios ijodon̄ jutsap̄ iciacput jem̄ wibic p̄xiñtam, jem̄ icupicneyajwīp, cuando cutitstap̄. Pero jem̄ malopic p̄xiñtam ichac̄pa aparte hasta núcpa jem̄ jama iga c̄ip̄intap̄, chiitap̄ castigo.

¹⁰ Dios ichiiba castigo itumpiy jem̄ malopic p̄xiñtam, jem̄ imétsyajpáppic iga imalwatpa juuts ixunpa iyaac, jem̄ ijóyixpáppic iga injac̄pa Dios. Da iwianjamyaj iga injac̄pa. Tsam̄ jáyayanjichich. Da matón̄óypa. Da ic̄npa jem̄ mijpic̄ anjagooyiyaj jem̄ itwīp̄ sin̄yuc̄m̄i, tsam̄ imalnímáypa. ¹¹ Pero jem̄ sin̄yuc̄m̄ipic̄ p̄xiñtam aunque más wīap̄ y tsam̄ iniit̄ ip̄imi, da iniquímpa quejaj Dios iwiñjom̄ contra jem̄ malopic.

¹² Yí̄pyaj ijóyixpáppic Dios jex juuts jem̄ jim̄ñi animatyaj dapic̄ jixíy. Nay iga matstap̄ y accaatap̄. Tsam̄ imalnímáypa jem̄ wibic̄ jixi jem̄ dapic̄ icutīyíypa. Núcpa jama iga accaayajtap̄ jeeyaj juuts jem̄ jim̄ñi animatyaj. ¹³ Tsam̄ yaachwattap̄ jeeyaj iga agui iyaachwatyaj jem̄ it̄iwītam.

Tsam̄ maymay iga imalwatyajpa sin̄ñi jut̄ ixtap̄, da tsaap̄. Níman̄taayap̄ iga icupicpatim̄ Cristo iga

mimigóyáypa. Tsam táncaíy, tsam imalwatyajpa iganam miwagawíctámpa. ¹⁴ Tsam icusúniypa jém malopic yómtam. Da cuspa imalwatyaj. Tsam imigóyáypa jém tantíwítam iga icmalwatpa jém dapic iwícupicne jém wibic anquímayooyi. Agui inyujne iga icusúniypa jém itíwítam imíichi. Dios ijíycámayñe iga ichiiba castigo jexpic píxiñtam. ¹⁵ Togoyñeyaj porque ichacyaj jém numapic tunj. Iwatyajpa juuts iwat jém wiñicpic anmatciwiñ jém Balaam jém Beor imaníc. Jém Balaam imalwatpa iga icoñwíypa tumiñ. ¹⁶ Pero wogayta jém profeta Balaam iga imalwatpa. Jém iburro ijíyáy juuts tum píxiñ. Mex iga da jíypa jém animatyaj, injiyjac iga ichaguiñ iga locojane.

¹⁷ Yípyaj píxiñtam juuts tum níxcuy titsnewiip, jex juuts jém ucsi jém dapic tujíy, jém tsampic inipoy jém sawa. Dios ijíycámáy iga ichiiba castigo jém piichcüm, jut tsam pími piichi, jut da nunca putpa. ¹⁸ Tsam anmatyajpa, pero da ti cuwatcuy jém inmati. Inímayyaj jém píxiñtam iga wí iga imalwatyajpa. Nímaytap iga wiap iwatyaj titam icusúniypa ianamanjom. Icmalwatpa jém píxiñtam jém yaguiñpic ichacneyaj jém malopic vida. ¹⁹ Inímay jeeyaj iga iniit libertad iga iwatyajpa juuts ixunpa iyaac. Pero yíp malopic maestro je mismo tsíy juuts tum esclavo. Datim wiap iwat juuts ixunpa iyaac, pero jém malopic jixi injacpa juuts tum esclavo. Siiga i injacpa jém malopic jixi, tsíypa juuts esclavo. ²⁰ Siiga i iixpicpa jém tánQmi Jesús, jém taciacputpáppic, y siiga ichac

iga imalwatpa juuts iwatyajpa jém ityajw̃ip ýip naxyucmi, pero ocm̃ eybictim mojp̃a imalwat juuts iwatpa wiñt̃i, jesic jém malopic j̃ixi icoñw̃y. Tsíy jém p̃ixiñ juuts tsenta con cadena. Más p̃imi malo que cuando danam icupicne Cristo. ²¹ Más w̃i jém p̃ixiñ meega da iixpicne jém numapic tuñ que iga cuando iixpicne, ocm̃ ichacpa iga icupicpa jém wibic anquímayooyi jém ichiñew̃ip Dios. ²² Inascaaba jém p̃ixiñ juuts ñimpa jém añmat̃i jém dapic je migooyi: “Jém chimpa eybic icútpa jém ĩichi. Jém yoya, jém w̃iacchiñnetaw̃ip, eybic chiñpa tuutjom.”

3

Miñgacpa jém tánQmi

¹ Mant̃iwitam, mantoytampáppic, wisciyam manjáyáypa. Siip manacj̃ispa eybic jém wibic j̃ixi jém iniitw̃ip iñanamanjom ² iga odoy iñcuj̃isaytámiñ ti ñimyaip̃a jém wiñicpic profeta y jém tánQmi iñquímayooyi jém taciaputpáppic. Jeetim añmat̃i miñquejáy jém tuñgac apóstolyaj.

³ Wiñt̃i, jodóñgataami iga jém iñañpigam jama miñyajpa jém malopic p̃ixiñtam, tsam iwadayyap̃a burla jém w̃itampic cosa. Tsam iwatyajpa itump̃iy jém malopic cosa juuts ĩj̃isyajpa jeeyaj ianamanjom. ⁴ Acwágoyyajpa: “¿Que da mĩiycámáy jém Cristo iga miñgacpa? ¿Siip jut it? Dende caaneyaj jém wiñicpic p̃ixiñtam, itump̃iy cosa jextim, da cucacne dende watneta ýip mundo.”

⁵ Yípyaj icuj̃isáy iga da jex itump̃iy cosa dende wiñic. Porque wiñigam Dios iñímáy jém siñ iga

idiñ y jesic itum. Dios iníímáy jém nas iga pudiñ nñiciim, tsíyíñ titsijom, jesic putum. Con jeetim ni iwat jém nas. ⁶ Ocmi Dios icmiñ jém diluvio, ictogoy itumpiy jém itwñip idic yíp naxyucmi. ⁷ Pero jém nas y jém siñ jém itwñip siñ, juuts nimpa jém mismo añmatí, injócyajpa jém jama cuando nooquettap con jucti. Injócyajpa jém ñañpígam jama cuando ciipinyajtap itumpiy jém malopic pixiñtam iga actogoyyajtap.

⁸ Mantíwítam, mantoytampáppic, jém tánQmi da táñcaap inimiñ jém castigo porque para je tum jama juuts tum mil amtíy. Y tum mil amtíy juuts tum jama. ⁹ Jém tánQmi da chocóyap iccupac juuts tajiycámayñe juuts iñisyajpa algunos. Da jáypa iccupacpa, pero tsam iyaachíypa jém ityajwñip yíp mundo, da jobit ichégáy jém itáñca porque tsam iyaachanjampa. Da ixunpa iga togoypa ni tum. Ixunpa iga itumpiy jém pixiñtam icucacyajiñ iñixi.

¹⁰ Jém jama, cuando miñgacpa jém tánQmi, icupiichcíypa jém pixiñtam juuts tum númpaap tsuuciim. Actogoytap itumpiy cosa jém tánixpáppic siñyucmi. Nooquettap. Tsam pimi tiñpa juuts tum mijpic jucti. Nooquettaptim yíp nas y itumpiy cosa jém ityajwñip yíp naxyucmi.

¹¹ Como tanjodon iga togoypa itumpiy yípyaj cosa, wí iga tanwñiwattámiñ juuts ixunpa Dios.

¹² Iganam tananjóctámpa jém tiempo, wí iga tanwattámiñ titam wiap tanwat iga más jicsciy miñpa jém jama cuando Dios icíipinpa jém pixiñtam. Cuando núcpa jém jama nooquettap jém siñ. Jém dapic jípsa, accunoomaytap. ¹³ Pero

taichtam tananjóctámpa iga Dios icjoomasetpa jém
sin y jém nas porque jempam ijycámne. Nicpa iti
naps jém wibic pixiñtam jém jomipic naxyucmi.

14 Jeeyucmi mantiwítam, mántoytámpápic, iganam ininjóctámpa, wátí empeño iga injíwattámpa juuts miwíap. Jesic cuando miñpa Cristo, mipátpa iga da síp inínata, da immalwattámpa, da mitáncaiyta. 15 Cutíiyiytaami iga jém tánomi tsám iyaachíypa jém malopíc pixiñtam iga iciacputpa. Jempictim mijáyáy jém tantíwi Pablo jém tsámpíc tantoypa. Wíap minmadáy ti miñpa porque Dios ichi jém jixí. 16 Cuando ijaychac jém toto jém Pablo, siempre injmatpátim jeetim anquímayooyi juuts ichpíc ananmat. Numa, uxañ tánca tancutíiyíypa jém Pablo injquímayooyi. Jém pixiñtam, jém dapíc wícuuyjne y jém dapíc jixíy, ñeñjacutíiyíypa titam ijaychac jém Pablo. Ñeñjacutíiyíytim jém tungac parte jém Dios injmatí. Jempíc nactogoyyajtáp iyaac.

¹⁷ Pero mimichtam, mantiwítam, man-
toytampáppic, manacjodónane wiñti iga tsam
it jem migooyi. Jesic cuidado iga i mictsacpa jem
Dios inmati con jem migooyi jem inmatpáppic jem
malopic pixiñtam. ¹⁸ Siip más y más cutiyyihtaami
jem wibic jixi jem tachiinewiip jem tánomi
Jesucristo, jem taCiacputpáppic. Witim iga
más jáyanap jem Cristo itóyooyi inanamanjom.
Tancujiptamiñ siip jem tánomi Cristo para itumpiy
jama. Jemum cuyaj.

Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi Jesucristo

New Testament in Popoluca, Highland

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Popoluca, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d